

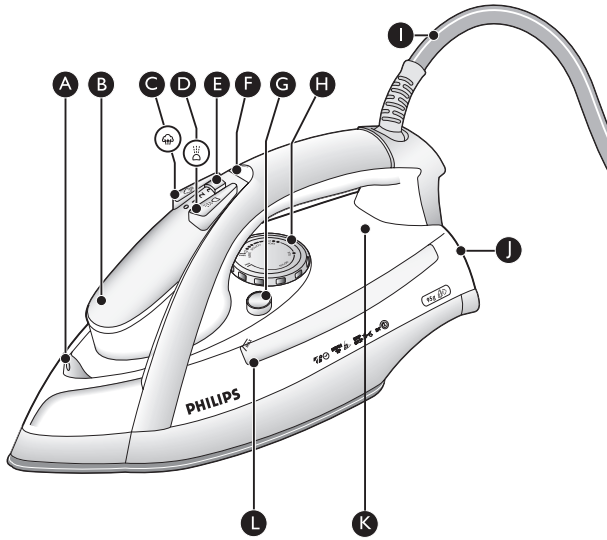
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

GC3500 SERIES



**PHILIPS**





<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>17</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>29</b>
<b>EESTI</b>	<b>40</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>51</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>62</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>73</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>85</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>96</b>
<b>POLSKI</b>	<b>107</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>119</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>130</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>143</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>155</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>166</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>177</b>

**Введение**

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте Ваше изделие на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Важно**

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

**Опасно**

- Запрещается погружать утюг в воду.

**Предупреждение**

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.

### Внимание

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глажения, при очистке утюга, при наполнении резервуара или слива воды, а так же в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра: установите парорегулятор в положение 0, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.
- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

### Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

### Общее описание (Рис. 1)

- A** Сопло разбрызгивателя
- B** Наливное отверстие с крышкой
- C** Кнопка включения парового удара (☞)
- D** Кнопка включения разбрызгивания (☞)
- E** Регулятор пара
- F** Желтый индикатор нагрева (только у некоторых моделей: с красным индикатором автоматического отключения)
- G** Кнопка Calc-Clean
- H** Дисковый регулятор нагрева
- I** Сетевой шнур
- J** Вертикально

## 132 РУССКИЙ

**K** Картридж для предотвращения образования накипи (только у некоторых моделей)

**L** Резервуар

Нет на иллюстрации: емкость для воды

### Перед первым использованием

**1** Удалите все наклейки, защитные пленки и пластиковую упаковку с подошвы утюга (Рис. 2).

### Подготовка устройства к работе

#### Заполнение резервуара для воды

Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

- 1** Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2** Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара) (Рис. 3).
- 3** Откройте крышку наливного отверстия.
- 4** Наклоните утюг назад и заполните резервуар водопроводной водой до максимального уровня с помощью ёмкости для воды. (Рис. 4)

Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.

**5** Закройте крышку наливного отверстия (должен прозвучать щелчок).

#### Установка температуры глажения

- 1** Поставьте утюг вертикально.
- 2** Задайте нужную температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение (Рис. 5).

Проверьте, какая рекомендуемая температура глажения указана на ярлыке текстильного изделия (памятке по уходу):

- ● для синтетических тканей (таких, как акрил, нейлон, полиамид, полиэстер)
- ● для шелка
- ●● для шерсти
- ●●● для хлопка и льна

Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия.

Изделия из шелка, шерсти и синтетических материалов следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Во избежание появления пятен не используйте функцию разбрызгивания.

Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

**3** Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

▶ Загорится желтый индикатор нагрева (Рис. 6).

**4** Начинать глажение следует через некоторое время после того, как погаснет индикатор нагрева.

Во время глажения будет периодически загораться индикатор нагрева.

### Использование прибора

*Примечание: При первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.*

#### Глажение с паром

**1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.

**2** Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел “Установка температуры глажения” в главе “Подготовка прибора к использованию”).

**3** Установите необходимый уровень парообразования. Убедитесь, что уровень парообразования соответствует установленной температуре глажения: (Рис. 7)



## 134 РУССКИЙ

- Положение парорегулятора 1-2 для умеренного парообразования (установка дискового регулятора нагрева от ●● до ●●●)
- 3 - 4 для максимальной подачи пара (при положениях регулятора нагрева от ●●● до MAX)

*Примечание: Пар начинает выходить при достижении установленного уровня нагрева.*

*Примечание: Если установлена недостаточно высокая температура (от MIN до ●●), возможна утечка воды из подошвы утюга. (см. главу “Функциональные особенности”, раздел “Противокапельная система”).*

### Глажение без пара

---

- 1** Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара) (Рис. 3).
- 2** Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел “Установка температуры глажения” в главе “Подготовка прибора к использованию”).

### Функциональные особенности

---

#### Функция распыления

---

Для увлажнения ткани при глажении с любой температурой нагрева можно использовать функцию разбрызгивания. Это облегчает разглаживание стойких складок.

- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2** Несколько раз нажмите кнопку разбрызгивателя для увлажнения ткани перед глажением (Рис. 8).

#### Паровой удар

---

Паровой удар облегчает разглаживание неподатливых складок. Функцию Паровой удар можно использовать только при температуре, заданной в диапазоне от ●● до MAX.

- 1 Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 9).

### **Концентрированный выброс пара из носика Steam Tip (только у некоторых моделей)**

---

Концентрированный выброс пара из продолговатых отверстий Steam Tip улучшает проникновение пара в каждую складку одежды. Функцию Концентрированный выброс пара использовать только при установке терморегулятора в положение от ●● до MAX.

- 1 Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 10).

### **Выброс пара в вертикальном положении**

---

Функцию Паровой удар можно также использовать, удерживая утюг в вертикальном положении. Это особенно удобно при разглаживании стойких складок на висящей одежде, занавесках и т.д.

- 1 Удерживая утюг в вертикальном положении, нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 11).

Запрещается направлять струю пара на людей.

### **Противокапельная система (только у некоторых моделей)**

---

Утюг оснащен противокапельной функцией: при слишком низкой температуре парообразование автоматически отключается, что предотвращает появление капель из отверстий подошвы. Срабатывание этой функции сопровождается звуковым сигналом.

### **Автоматическое отключение (только у некоторых моделей)**

---

Благодаря функции автоматического отключения утюг автоматически отключается, если его не перемещали в течение некоторого времени.

## 136 РУССКИЙ

- Д Красный индикатор автоматического отключения начинает мигать, если утюг был отключен в результате срабатывания этой функции (Рис. 6).

Возобновление нагрева утюга.

- 1 Поднимите утюг или немного сдвиньте его.
- Д Красный индикатор AUTO/OFF выключится.
- Д Если температура подошвы опускается ниже установленной температуры глажения, загорается желтый индикатор нагрева.
- 2 Если желтый индикатор загорится после перемещения утюга, дождитесь выключения индикатора и продолжайте глажение.

*Примечание: Если желтый индикатор не загорается при перемещении утюга, значит, подошва утюга все еще нагрета до необходимой температуры, и утюг готов к использованию.*

### Очистка и уход

#### Очистка

- 1 Установите парорегулятор в положение 0, отключите утюг от электросети и дайте ему полностью остыть.
- 2 Удалите с подошвы следы накипи и другие вещества влажной тканью с неабразивным (жидким) моющим средством.

Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами.

Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

- 3 Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 4 Регулярно промывайте резервуар для воды и сливайте воду после промывки (Рис. 12).

#### Система очистки от накипи Double-Active Calc (только у определенных моделей)

Система очистки от накипи Double-Active Calc System состоит из картриджа для предотвращения образования накипи,

расположенного внутри резервуара для воды, и функции очистки от накипи.

- 1 Картридж для предотвращения образования накипи служит для защиты отверстий выхода пара. Картридж функционирует постоянно и не требует замены. (Рис. 13)
- 2 Функция очистки от накипи Calc-Clean предназначена для удаления частиц накипи от утюга.

### **Функция очистки от накипи Calc-Clean**

Используйте функцию очистки от накипи один раз в две недели. Если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае при глажении из подошвы утюга выпадают хлопья), функцию очистки от накипи необходимо использовать чаще.

- 1** Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- 2** Установите парорегулятор в положение 0.
- 3** Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня.

Не добавляйте в резервуар для воды уксус и другие средства для удаления накипи.

- 4** Установите дисковый регулятор нагрева в положение MAX.
- 5** Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.
- 6** Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- 7** Поместите утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку включения функции очистки от накипи и слегка встряхните его (Рис. 14).
  - ▶ Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая загрязнения и хлопья накипи (при их наличии).
- 8** Отпустите кнопку Calc-Clean после прекращения выхода воды из резервуара.

## 138 РУССКИЙ

- 9 Если утюг по-прежнему загрязнен, повторите очистку.

### После очистки от накипи

- 1 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети и дайте утюгу нагреться до высыхания подошвы.
- 2 Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- 3 Осторожно проведите утюгом по куску ненужной ткани, чтобы стереть с подошвы остатки воды.
- 4 Перед тем как поместить утюг в место хранения, дайте ему остыть.

### Хранение

- 1 Установите парорегулятор в положение 0, отключите утюг от электросети и дайте ему полностью остыть.
- 2 Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура (Рис. 15).
- 3 Храните утюг, установив его на задний торец корпуса, в сухом и безопасном месте.

### Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 16).

### Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если

подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

### Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки покупателей вашей страны.

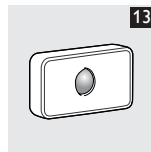
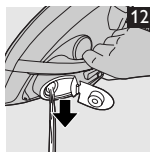
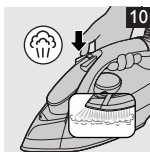
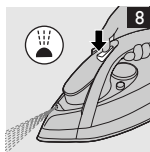
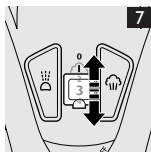
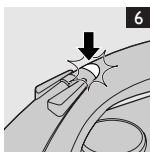
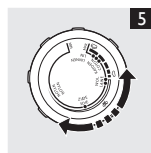
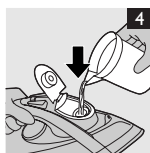
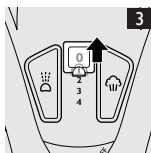
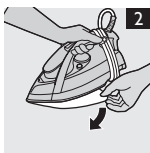
Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг включен в сеть, но подошва не нагревается.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Дисковый регулятор нагрева установлен в позицию MIN.	Установите дисковый регулятор нагрева в рекомендуемое положение
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар для воды (см. раздел "Заполнение резервуара для воды" главы "Подготовка прибора к работе").
	Парорегулятор установлен в положение 0.	Установите парорегулятор в положение от 1 до 4 (см. главу "Использование прибора", раздел "Глажение с паром").

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	Утюг недостаточно нагрет и/или сработала противокапельная функция (только у некоторых моделей).	Установите температуру глажения, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и не начинайте глажения, пока не погаснет желтый индикатор.
Капли воды попадают на ткань во время глажения.	Дисковый регулятор нагрева был установлен в положение нагрева недостаточное для глажения с паром.	Установите температуру глажения, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и не начинайте глажения, пока не погаснет желтый индикатор.
	В резервуар вместе с водой был залит дополнительный компонент.	Промойте резервуар для воды и не заливайте в него дополнительные компоненты.
	Вы неправильно закрыли крышку наливного отверстия.	Нажмите на крышку до щелчка.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Во время глажения из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.	Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накипь.	Воспользуйтесь один или несколько раз функцией очистки от накипи Calc-Clean (см. главу "Чистка и обслуживание", раздел "Функция очистки от накипи Calc-Clean").
Индикатор нагрева мигает красным (только у некоторых моделей).	Сработала функция автоматического отключения утюга (см. главу "Функциональные особенности").	Немного подвигайте утюг для отмены функции автоматического отключения. Красный индикатор AUTO/OFF погаснет.
После остывания или во время хранения утюга из его подошвы вытекает вода (только у некоторых моделей).	Утюг был установлен в горизонтальное положение, а резервуар для воды оставался заполненным.	После использования утюга установите парорегулятор в положение 0 и слейте воду из резервуара для воды. Храните утюг в вертикальном положении.



Проблема	Возможная причина	Способы решения
Утюг не производит выброс пара.	Вы использовали функцию Паровой удар слишком часто в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использовании функции Паровой удар.
	Утюг недостаточно горячий.	Установите температуру глажения, при которой может использоваться функция Паровой удар (от ●● до MAX). Поставьте утюг вертикально и подождите, пока желтый индикатор температурного режима не погаснет перед использованием функции парового удара.





[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239.000.7095.1